

SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

1998

Julkaistu Helsingissä 15 päivänä huhtikuuta 1998

N:o 265—272

SISÄLLYS

N:o		Sivu
265	Laki tietyn kolmannen maan lainsäädännön soveltamisen ekstraterritoriaalisilta vaikutuksilta sekä siihen perustuvilta tai siitä aiheutuvilta toimilta suojautumisesta annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 2271/96 täydentävistä säännöksistä	987
266	Asetus lohenkalastusta koskevista rajoituksista Suomen aluevesillä ja kalastusvyöhykkeellä varsinaisella Itämerellä ja Pohjanlahdella sekä Simojoessa annetun asetuksen muuttamisesta ...	989
267	Asetus pakolais- ja siirtolaisuusasiain neuvottelukunnasta annetun asetuksen nimikkeen ja 1 §:n muuttamisesta	990
268	Valtioneuvoston päätös perunantuotannolle maksettavasta kansallisesta tuesta annetun valtioneuvoston päätöksen muuttamisesta	991
269	Valtioneuvoston päätös maa- ja puutarhataloustuottajille vuodelta 1998 maksettavasta väliaikaisesta tulotuesta	992
270	Maa- ja metsätalousministeriön päätös eläinten lääkitsemisestä annetun lain 21 §:n tarkoittamasta kirjanpidosta	994
271	Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus eräistä ministeriön päätöksistä	996
272	Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus eräistä päätöksistä	997

N:o 265

L a k i

tietyn kolmannen maan lainsäädännön soveltamisen ekstraterritoriaalisilta vaikutuksilta sekä siihen perustuvilta tai siitä aiheutuvilta toimilta suojautumisesta annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 2271/96 täydentävistä säännöksistä

Annettu Helsingissä 9 päivänä huhtikuuta 1998

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §

Tässä laissa annetaan tietyn kolmannen maan lainsäädännön soveltamisen ekstraterritoriaalisilta vaikutuksilta sekä siihen perustuvilta tai siitä aiheutuvilta toimilta suojautumisesta annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 2271/96, jäljempänä *antiboikottiasetus*, täydentäviä säännöksiä.

2 §

Antiboikottiasetuksen 2 artiklassa tarkoitetut tiedot on Suomessa toimitettava asianomaiselle ministeriölle, jollei niitä toimiteta suoraan Euroopan yhteisöjen komissiolle.

Ilmoitusvelvollisen on asianomaisen ministeriön pyynnöstä annettava sille kaikki antibioikottiasetuksen soveltamiseen liittyvät tiedot.

3 §

Jos antibioikottiasetuksen 11 artiklassa tarkoitettu henkilö tahallaan tai törkeästä huolimattomuudesta

1) laiminlyö asetuksen 2 artiklassa säädetyn ilmoitus- tai tietojenantovelvollisuuden tai antaa siinä tarkoitetuista seikoista virheellistä tietoa taikka

2) rikkoo asetuksen 5 artiklan ensimmäistä

HE 244/1997
UaVM 4/1998
EV 24/1998

mäisessä kohdassa säädettyä kieltoa noudattaa siinä tarkoitettuja vaatimuksia tai kieltoja,

hänet on tuomittava *antiboikottiasetuksen säännösten rikkomisesta* sakkoon.

4 §

Tiedot siitä, missä antiboikottiasetuksen liitteessä lueteltujen säädösten tekstit ovat yleisön nähtävinä ja mistä ne ovat saatavis-

Helsingissä 9 päivänä huhtikuuta 1998

sa, julkaistaan asianomaisen ministeriön ilmoituksella Suomen säädöskokoelmassa.

5 §

Tässä laissa asianomaisella ministeriöllä tarkoitetaan ulkoasiainministeriötä, jollei asetuksella toisin säädetä.

6 §

Tämä laki tulee voimaan 15 päivänä huhtikuuta 1998.

Tasavallan Presidentti

MARTTI AHTISAARI

Ulkoasiainministeri *Tarja Halonen*

N:o 266

Asetus**lohenkalastusta koskevista rajoituksista Suomen aluevesillä ja kalastusvyöhykkeellä varsinaisella Itämerellä ja Pohjanlahdella sekä Simojoessa annetun asetuksen muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 9 päivänä huhtikuuta 1998

Maa- ja metsätalousministerin esittelystä
muutetaan lohenkalastusta koskevista rajoituksista Suomen aluevesillä ja kalastusvyöhykkeellä varsinaisella Itämerellä ja Pohjanlahdella sekä Simojoessa 8 päivänä maaliskuuta 1996 annetun asetuksen (258/1996) 2 §:n 1 ja 2 momentti seuraavasti:

2 §

Merikalastus

Lohenkalastus on kielletty langasta kudo-
 tuilla pyydyksillä sekä kiinto- ja ajosiimoilla
 Suomen aluevesillä ja kalastusvyöhykkeellä
 varsinaisella Itämerellä ja Pohjanlahdella
 seuraavasti:

1) huhtikuun 15 päivän alusta kesäkuun 15
 päivän loppuun leveysasteiden 59°00'N ja
 62°30'N välisellä merialueella, lukuunotta-
 matta Suomenlahtea sekä siihen välittömästi
 liittyvää pituusasteen 22°30'E itäpuolella
 olevaa merialuetta;

2) huhtikuun 15 päivän alusta kesäkuun 20
 päivän loppuun leveysasteiden 62°30'N ja
 64°00'N välisellä merialueella;

3) huhtikuun 1 päivän alusta kesäkuun 25
 päivän loppuun leveysasteiden 64°00'N ja
 65°30'N välisellä merialueella; sekä

4) huhtikuun 1 päivän alusta kesäkuun 30

päivän loppuun leveysasteen 65°30'N poh-
 joispuolella.

Edellä 1 momentista poiketen vuonna
 1998 lohenkalastus on kielletty langasta ku-
 dotuilla pyydyksillä sekä kiinto- ja ajosi-
 moilla Suomen aluevesillä ja kalastus-
 vyöhykkeellä varsinaisella Itämerellä ja Poh-
 janlahdella seuraavasti:

1) toukokuun 1 päivän alusta kesäkuun 15
 päivän loppuun leveysasteiden 59°00'N ja
 62°30'N välisellä merialueella, lukuunotta-
 matta Suomenlahtea sekä siihen välittömästi
 liittyvää pituusasteen 22°30'E itäpuolella
 olevaa merialuetta, sekä

2) toukokuun 1 päivän alusta kesäkuun 20
 päivän loppuun leveysasteiden 62°30'N ja
 64°00'N välisellä merialueella.

— — — — — — — — — — — — — — — —

Tämä asetus tulee voimaan 16 päivänä
 huhtikuuta 1998.

Helsingissä 9 päivänä huhtikuuta 1998

Tasavallan Presidentti**MARTTI AHTISAARI**Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

N:o 267

Asetus

**pakolais- ja siirtolaisuusasiain neuvottelukunnasta annetun asetuksen nimikkeen ja
1 §:n muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 9 päivänä huhtikuuta 1998

Työministerin esittelystä
muutetaan pakolais- ja siirtolaisuusasiain neuvottelukunnasta 5 päivänä joulukuuta 1991
annetun asetuksen (1391/1991) nimike ja 1 §:n 1 momentti seuraavasti:

Asetus

etnisten suhteiden neuvottelukunnasta

1 §

Tarkoitus

Tämä asetus tulee voimaan 16 päivänä
huhtikuuta 1998.

Työministeriön yhteydessä toimii etnisten
suhteiden neuvottelukunta.

Helsingissä 9 päivänä huhtikuuta 1998

Tasavallan Presidentti

MARTTI AHTISAARI

Työministeri *Liisa Jaakonsaari*

N:o 268

Valtioneuvoston päätös**perunantuotannolle maksettavasta kansallisesta tuesta annetun valtioneuvoston päätöksen muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 8 päivänä huhtikuuta 1998

Valtioneuvosto on maa- ja metsätalousministeriön esittelystä *muuttanut* perunantuotannolle maksettavasta kansallisesta tuesta annetun valtioneuvoston päätöksen (255/1996) 1 §:n 4 momentin ja 6 §:n, sellaisena kuin niistä on 1 §:n 4 momentti valtioneuvoston päätöksessä (531/1997), seuraavasti:

1 §

Yleistä

Vuodelta 1998 tässä päätöksessä tarkoitettuun tukeen voidaan käyttää valtion varoja enintään 45 miljoonaa markkaa.

kevä hakemus on toimitettava kirjallisesti vuosittain maa- ja metsätalousministeriön määräämänä hakuaikana sen kunnan maa-seutuelinkeinoviranomaiselle, jonka alueella perunanviljelyä harjoittavan maatilan talouskeskus sijaitsee.

6 §

Tuen hakeminen

Tässä päätöksessä tarkoitettua tukea kos-

Helsingissä 8 päivänä huhtikuuta 1998

Tämä päätös tulee voimaan 16 päivänä huhtikuuta 1998.

Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

Vanhempi hallitussihteeri Esko Laurila

N:o 269

Valtioneuvoston päätös**maa- ja puutarhataloustuottajille vuodelta 1998 maksettavasta väliaikaisesta tulotuesta**

Annettu Helsingissä 8 päivänä huhtikuuta 1998

Valtioneuvosto on 30 päivänä marraskuuta 1994 maa- ja puutarhatalouden kansallisista tuista annetun lain (1059/1994) 7 §:n 1 momentin nojalla maa- ja metsätalousministeriön esittelystä päättänyt:

1 §

Soveltamisala

Uusien tuotantosuuntien luomiseksi maa- ja puutarhataloudessa eräistä maa- ja puutarhataloustuottajille vuodelta 1998 maksettavista siirtymäkauden tuista annetussa valtioneuvoston päätöksessä (1144/1997) tarkoitettuilla tukialueilla A ja B voidaan maksaa väliaikaista tulotukea valtion talousarviossa maa- ja puutarhatalouden kansalliseen tukeen osoitetusta määrärahasta siten kuin tässä päätöksessä määrätään.

Edellä 1 momentissa tarkoitettun tuen maksaminen perustuu viljelijän ja valtion väliseen 3- tai 5-vuotiseen sopimukseen.

Vuonna 1998 sopimuksia voidaan tehdä määrästä, josta aiheutuu vuotuisia tukimenoja enintään viisi miljoonaa markkaa. Sopimuksista saa aiheutua menoja vuosina 1999—2003 enintään 20 miljoonaa markkaa.

2 §

Tuen suuruus

Tuki voi olla enintään uuden tuotannon alkuvaiheessa syntyvästä tulojen viivästyimestä johtuvan menetyksen suuruinen. Tuki voi vuosittain olla enintään 25 000 markkaa tilaa kohti. Pienin maksettava vuotuinen tuki on 10 000 markkaa.

3 §

Tuen saamisen edellytykset

Tässä päätöksessä tarkoitettua tukea voidaan maksaa sellaiselle vakinaisesti Suomessa asuvalle viljelijälle, joka sopimusta tehdessään on alle 60-vuotias taikka jonka puoliso tai avopuoliso on sopimusta tehtäessä alle 60-vuotias ja jonka hallitseman tilan talouskeskus sijaitsee tässä päätöksessä tarkoitettulla tukialueella.

Tuen saamisen edellytyksenä on, että viljelijä hallitsee tässä päätöksessä tarkoitettulla tukialueella maatalouteen käytettävää peltoa vähintään kolme hehtaaria tai avomaan puutarhatuotantoon käytettävää peltoa vähintään 0,5 hehtaaria.

Tukea voidaan maksaa sellaiselle viljelijälle, jonka hallitseman tilan tuotantosuuntana on tai on ollut ennen uutta tuotantoa maidontuotanto tai muu nautakarjatalous, sikatalous, lammastalous, kananmunantuotanto, siipikarjanlihantuotanto, hevostalous, kasvinviljely tai puutarhatalous tai muu maa- ja puutarhatalouden kansalliseen tukeen oikeutettu tuotanto. Tuen saaminen ei edellytä aikaisemmasta tuotannosta luopumista.

Jos tässä päätöksessä tarkoitettuun tukikelpoiseen uuteen tuotantoon siirtyminen on aloitettu vuoden 1997 aikana, ei se ole esteenä tässä päätöksessä tarkoitettun tuen saamiselle eikä sopimuksen tekemiselle.

4 §

Tuen saamisen rajoitukset

Tässä päätöksessä tarkoitettua tukea ei voida maksaa uuden tuotannon investointi-, tuotekehitys- eikä markkinointikulujen kattamiseksi.

Tukea ei voida myöntää myöskään sellaiselle viljelijälle, jonka hallitsemaa tilaa koskee maataloustuotannon lopettamistuesta annetussa laissa (1340/1996) tarkoitettu sopimus tai jokin muu vastaava tuotannon vähentämistä koskeva sopimus.

Tukea ei voida myöntää myöskään silloin, kun kysymyksessä on siirtyminen luonnonmukaiseen maataloustuotantoon tai metsätalousyrittäjäksi.

5 §

Aloitettava tuotanto

Aloitettavan uuden maataloustuotannon on oltava sellaista, joka ei kuulu kansallisista varoista tuettavan maa- ja puutarhatalouden piiriin. Aloittavalla toiminnalla tulee olla kannattavan toiminnan edellytykset ja sen tulee muodostaa merkittävä osa maatilan liikevaihdosta sopimuskauden loppuun mennessä.

6 §

Tuen hakeminen ja maksaminen

Tuen maksaminen perustuu tuotantosuunnata vaihtavan viljelijän ja valtion välillä tehtävään kirjalliseen sopimukseen. Sopimukset tehdään joko kolmen tai viiden vuoden pituiseksi määräajaksi ja tukea maksetaan vuosittain sopimuksen voimassaoloajalta.

Tässä päätöksessä tarkoitettua tukea haetaan maa- ja metsätalousministeriön määräämänä hakuaikana kirjallisesti siitä työvoima- ja elinkeinokeskuksen maaseutuosas-

Helsingissä 8 päivänä huhtikuuta 1998

Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

tolta, jonka alueella viljelijän maatilan talouskeskus sijaitsee. Maa- ja metsätalousministeriö antaa tarkemmat määräykset tuen hakemisesta.

Työvoima- ja elinkeinokeskus päättää tuen myöntämisestä ja tekee valtion puolesta viljelijän kanssa sopimuksen tuotantosuunnan muuttamisesta. Työvoima- ja elinkeinokeskus maksaa tuen vuosittain viljelijälle.

7 §

Tuen takaisinperiminen

Jos viljelijä ei noudata edellä 1 §:n 2 momentissa tarkoitettua sopimusta taikka jos viljelijä on antanut sopimusta tehdessään harhaanjohtavia tietoja, työvoima- ja elinkeinokeskuksella on oikeus purkaa tehty sopimus ja maksettu tuki peritään takaisin.

8 §

Muiden säännösten soveltaminen

Tuen myöntämisessä, maksamisessa, takaisinperinnässä, valvonnassa ja muutoksenhaussa on noudatettava maaseutuelinkeinojen tukitehtäviä hoidettaessa noudatettavasta menettelystä annettua laki (1336/1992).

9 §

Tarkemmat määräykset

Maa- ja metsätalousministeriö voi antaa tarkempia määräyksiä tässä päätöksessä tarkoitetun tuen valvonnasta ja päätöksen muusta täytäntöönpanosta.

10 §

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan 16 päivänä huhtikuuta 1998.

Vanhempi hallitussihteeri Esko Laurila

N:o 270

**Maa- ja metsätalousministeriön päätös
eläinten lääkitsemisestä annetun lain 21 §:n tarkoittamasta kirjanpidosta**

Annettu Helsingissä 2 päivänä huhtikuuta 1998

Maa- ja metsätalousministeriö on eläinten lääkitsemisestä 27 päivänä kesäkuuta 1997 annetun lain (617/1997) 44 §:n nojalla päättänyt:

1 §

Lääketehtaan, lääketukkukauppaa tai apteekkiliikettä harjoittavan ja muun vastaavan elinkeinonharjoittajan pitämässä eläinten lääkitsemisestä annetun lain (617/1997) 21 §:n tarkoittamassa kirjanpidossa on oltava seuraavat tiedot:

1) elinkeinonharjoittajan tuottamat ja valmistamat tyreostaattisten aineiden, estrogeenisesti, androgeenisesti tai gestageenisesti vaikuttavien aineiden ja beeta-agonistien määrät sekä tuotanto- ja valmistusajankohdat;

2) elinkeinonharjoittajan hankkimat edellä tarkoitettujen lääkeaineiden määrät sekä niitä sisältävien lääkkeiden ja muiden valmisteiden määrät;

3) mistä edellä tarkoitettuja lääkeaineita ja niitä sisältäviä lääkkeitä ja muita valmisteita on hankittu sekä hankinta-ajankohdat;

4) elinkeinonharjoittajan omaan tuotantonsa käyttämät edellä tarkoitettujen lääkeaineiden määrät sekä käyttötarkoitukset ja käyttöajankohdat;

5) elinkeinonharjoittajan luovuttamat edellä tarkoitettujen lääkeaineiden määrät ja niitä sisältävien lääkkeiden ja muiden valmisteiden määrät; sekä

6) kenelle edellä tarkoitettuja lääkeaineita ja

niitä sisältäviä lääkkeitä ja muita valmisteita on luovutettu sekä luovutusajankohdat.

Tiedoista on pidettävä kirjaa aikajärjestyksessä.

Kirjaa ei kuitenkaan tarvitse pitää ihmisille käytettäviksi tarkoitetuista itsehoitolääkevalmisteista, jotka sisältävät tyreostaattisia aineita, estrogeenisesti, androgeenisesti tai gestageenisesti vaikuttavia aineita taikka beeta-agonisteja.

2 §

Tässä päätöksessä tarkoitettua kirjanpitoa voidaan pitää myös siten, että 1 §:n 1 momentissa vaaditut tiedot sisältyvät elinkeinonharjoittajan pitämään muuhun kirjanpitoon, jos nämä tiedot voidaan tästä kirjanpidosta vaikeuksitta löytää.

3 §

Apteekkiliikettä harjoittavalla ei kuitenkaan tarvitse olla 1 §:n 1 momentin 2 ja 3 kohdissa tarkoitettua kirjanpitoa sellaisista lääkkeistä ja muista valmisteista, jotka on hankittu suoraan lääkelain (395/1987) tarkoittamasta lääketukkukaupasta.

4 §

Tässä päätöksessä tarkoitettua kirjanpitoa

on säilytettävä vähintään viisi vuotta. Tästä poiketen lääketukkukauppaa harjoittavan on säilytettävä kaksi vuotta 1 §:n 1 momentin 2 ja 3 kohdissa tarkoitettua kirjanpitoa. 5 §
Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä kesäkuuta 1998.

Helsingissä 2 päivänä huhtikuuta 1998

Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

Eläinlääkintöylitarkastaja Pia Mäkelä

N:o 271

Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus eräistä ministeriön päätöksistä

Annettu Helsingissä 6 päivänä huhtikuuta 1998

Maa- ja metsätalousministeriö ilmoittaa Suomen säädöskokoelmasta 17 päivänä lokakuuta 1980 annetun asetuksen (696/1980) 2 b §:n nojalla, sellaisena kuin se on 22 päivänä joulukuuta 1993 annetussa asetuksessa (1364/1993):

Maa- ja metsätalousministeriö on antanut seuraavat päätökset:

Päätöksen nimi	n:o	antopäivä	voimaan- tulopäivä
MMMp linnunmunien hygieniavaatimuksista	4/EEO/1998	30.3.1998	1.5.1998
MMMp lääkkeiden käytöstä, luovutuksesta ja määräämisestä eläinlääkinnässä annetun päätöksen muuttamisesta ¹⁾	5/EEO/1998	2.4.1998	1.6.1998
MMMp maidontuotantilojen hygieniavaatimuksista ²⁾	6/EEO/1998	2.4.1998	1.5.1998

Edellä mainitut päätökset on julkaistu maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston määräyskokoelmassa. Päätökset ovat saatavissa maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosastosta, osoite Kluuvikatu 4 A, 00100 Helsinki, puhelin (09)1601.

Helsingissä 6 päivänä huhtikuuta 1998

Osastopäällikkö *Saara Reinius*

Hallitussihteeri Ritva Ruuskanen

¹⁾ Neuvoston direktiivi 96/22/EY; EYVL N:o L 125, 23.5.1996, s. 3

²⁾ Komission direktiivi 89/362/ETY; EYVL N:o L 156, 8.6.1989, s. 30
Neuvoston direktiivi 92/46/ETY; EYVL N:o L 268, 14.9.1992, s. 1
Neuvoston direktiivi 94/71/EY; EYVL N:o L 368, 31.12.1994, s. 33

N:o 272

Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus eräistä päätöksistä

Annettu Helsingissä 8 päivänä huhtikuuta 1998

Maa- ja metsätalousministeriö ilmoittaa Suomen säädöskokoelmasta 17 päivänä lokakuuta 1980 annetun asetuksen (696/1980) 2 b §:n nojalla, sellaisena kuin se on 22 päivänä joulukuuta 1993 annetussa asetuksessa (1364/1993):

Maa- ja metsätalousministeriö on antanut seuraavan päätöksen:

Päätöksen nimike	MMM:n määräys- kokoelman n:o	antopäivä	voimaan- tulopäivä
MMMp vihanneskasvien taimiaineiston tuottamisesta ja markkinoimisesta annetun maa- ja metsätalousministeriön päätöksen muuttamisesta	65/1998	8.4.1998	16.4.1998

Edellä mainittu päätös on julkaistu maa- ja metsätalousministeriön määräyskokoelmassa. Päätös on saatavissa maa- ja metsätalousministeriön tietopalvelukeskuksesta, osoite Liisankatu 8, PL 250, 00171 Helsinki, puh. (09) 134 211.

Helsingissä 8 päivänä huhtikuuta 1998

Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

Ylitarkastaja Tiina-Mari Martimo

SDK/SÄHKÖINEN PAINOS

N:o 265—272, 1 1/2 arkkia

PÄÄTOIMITTAJA TIMO LEPISTÖ
OY EDITA AB, HELSINKI 1998